



## Protokoll 7/09

**Møte:** Bydelsutvalg Grünerløkka  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Markveien 57  
**Møtetid:** Onsdag 16. desember 2009 kl. 17.00-21.20

### Åpen halvtime

Det var møtt fram 28 personer til åpen halvtime.

Karoline Melø Sandhaug, bruker av treningstilbudet for revmatikere i svømmebassenget på Sofienbergsenteret, Odd Blichesen og Svein Dover fra Norsk Revmatikerforbund ba om bydelspolitikernes støtte til å opprettholde tilbudet.

Jusuf Kastrati, Memphis Kafe & Bar, Ulf Novsett, Grünerløkka Næringsråd, Andre Larsen og Stein Hartvigsen tok ordet til sak 130/09 og argumenterte for at restauranten burde få utvidet åpningstid ved uteserveringen i bakgården.

Gerard Waegeneire tok ordet til samme sak og sa at naboer i Markveien 42 ikke ønsket utvidelse av uteserveringen, verken utvidet åpningstid eller flere sitteplasser.

Aino Lundberg, leder av FAU ved Grünerløkka skole og medlem av foreldreinitiativet Sofienberg 2014, tok ordet til skolesituasjonen i bydelen. Hun sa det var sterk befolkningsvekst i indre by, med økende barnetall i bydelen, og behov for å bedre skolesituasjonen i bydelen i samarbeid med lokalpolitikerne.

Bente Rhode tok den usikre driftssituasjonen for barnehagen Frisk Bris og sa det var et bra tilbud med 18 plasser som det var viktig å opprettholde.

Jens Fougner fra utestedet Blå viste til at bydelsutvalget hadde gått inn for innskrenket åpningstid ute fra kl. 24.00 til 22.00 og ba om at dette vedtaket ble vurdert på nytt.

### Opprop

**Til stede:** Hilde Larsen (SV) leder, Ulf Granli (H) nestleder, Paal Haavorsen (A), Henny-Wanda Paulsen (A), Trond Helge Hem (A), Hailu Yeshiwondim (A) møtende vara, Kaare Øystein Trædal (SV), Knut Tvedten (H), Jarl W. Alnæs (V), Ole A. Werring (V), Ragnar Leine (R), Jorun Gulbrandsen (R), Jens E. Lange (F)

**Forfall:** Nina Græger (A), Gerd Elisabeth Guttorm (SV)



**I stedet møte:** Rune Haaland (A), Tine Solvang (SV)

### **Godkjenning av innkalling**

Innkallingen godkjent uten merknader.

### **Godkjenning av sakskart**

Sakskartet godkjent. Sak 128/09 trukket da møtet ble avlyst.

### **Informasjon**

Følgende ble omdelt:

- Svarbrev fra administrasjonen til Ragnhild og Richard Hustad vedrørende barnehage tilbudet i Grünerhagen barnehageenhet
- Patruljerende politi på Grünerløkka: Svarbrev fra Oslo politidistrikt og Justis- og politidepartementet
- Bygging av kunstgressbane og skateboardrampe på Mølleparken: Brev fra Friluftsetaten

### **Eventuelt**

Det blir nyttårsfest for bydelsutvalget etter arbeidsutvalgets møte 3. februar 2010 i Marstrandgata 6.

Den planlagte konferansen om barnefattigdom 14. januar 2010 er utsatt.

Hilde Larsen takket Jarl Alnæs (V) for innsatsen som nestleder og ønsket Ulf Granli (H) velkommen som ny nestleder i BU.

### **Saker behandlet under møtet:**

Sak 122 /09	Protokoll fra møte i bydelsutvalget 28. oktober 2009.....	1
Sak 123/ 09	Protokoll fra møte i Byutviklingskomiteen 30. november 2009.....	1
Sak 124 /09	Protokoll fra møte i Ungdomsrådet 30. november 2009.....	1
Sak 125 /09	Protokoll fra møte i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen 1. desember 2009 .....	1
Sak 126 /09	Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 2. desember 2009	1
Sak 127 /09	Protokoll fra møte i Eldrerådet 7. desember 2009 .....	1
Sak 128 /09	Protokoll fra møte i Rådet for funksjonshemmede 9. desember 2009.....	1
Sak 129 /09	Protokoll fra møte i arbeidsutvalget 10. desember 2009.....	2
Sak 130 /09	Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute i bakgård ved Memphis Kafe & Bar, Thv. Meyers gate 63 .....	2
Sak 131 /09	Økonomirapportering per 31. oktober 2009	
Sak 132 /09	Bydelsdirektørens budsjettforslag 2010 .....	3
Sak 133 /09	Innstilling på medlemmer til driftsstyrene ved bydelens grunnskoler .....	37
Sak 134 /09	Endret representasjon for H i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen.....	37

## **Sak 122 /09 Protokoll fra møte i bydelsutvalget 28. oktober 2009**

### **Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent med følgende merknader:

### **Til sak 108/09: Forslag til nye gatenavn i bydelen**

Følgende forslag skal også inngå i høringsrunden:

”Plassen som var tiltenkt Inger Hagerup, foreslås kalt Mosse Jørgensens plass. Dette vil være passende, ettersom Forsøksgymnaset lenge holdt til på Lakkegata skole”.

### **Til sak 112/09: Møteplan for arbeidsutvalget og bydelsutvalget 2010**

Korrekt møteplan skal være:

**Arbeidsutvalget (fast møtedag onsdag):** 3. februar, 17. mars, 28. april, 9. juni, 8. september, 20. oktober, 8. desember

Møtestart kl. 18.00 (unntatt møter 20. oktober og 8. desember som starter kl. 17.00)

**Bydelsutvalget: (fast møtedag torsdag):** 11. februar, 25. mars, 6. mai, 17. juni, 16. september, 28. oktober, 16. desember

Møtestart kl. 18.00 (unntatt møte 16. desember som starter kl. 17.00)

## **Sak 124 /09 Protokoll fra møte i Ungdomsrådet 30. november 2009**

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **Sak 125 /09 Protokoll fra møte i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen 1. desember 2009**

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **Sak 126 /09 Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 2. desember 2009**

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **Sak 127 /09 Protokoll fra møte i Eldrerådet 7. desember 2009**

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **Sak 128 /09 Protokoll fra møte i Rådet for funksjonshemmede 9. desember 2009**

Saken trukket da møtet ble avlyst.

## **Sak 129 /09 Protokoll fra møte i arbeidsutvalget 10. desember 2009**

### **Vedtak:**

Protokollen tatt til orientering.

## **Sak 130 /09 Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute i bakgård ved Memphis Kafe & Bar, Thv. Meyers gate 63**

Sak anket inn av A på møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 2. desember 2009.

### **Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteens flertallsinnstilling (1 SV, 1 H, 1 V, 1 F):**

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid ute til kl. 22.00/21.30 for Kafe-Bar Memphis AS ved Memphis Kafe & Bar, Thv. Meyers gate 63, i bakgården mellom Thv. Meyers gate og Markveien, anbefales.

Ifølge skjenkeforskriftens §1 c) skal bakgårder som hovedregel ha åpningstid til kl. 20.00, der "hvor minst en boligenhet har vindu, dør eller balkong mot bakgården". I dette tilfellet er det boliger i Thv. Meyers gate 65 B, som ligger inne i bakgården mot uteserveringen.

Men i dette tilfellet stilles det spørsmål omkring om dette er en bakgård i henhold til forskriftens intensjon. Størrelsesmessig dekker bakgården et helt kvartal med svært spredt og til dels næringsbygg i selve bakgården. Det vedlagte satellittfotoet viser størrelsen i forhold til Olaf Ryes plass og bakgården der Cafe Kaos har fått unntak (byrådssak 1110/09). Det anføres at rekken av bygninger som vender mot Sofienberggata, Markveien og Nordre gate er henholdsvis ca. 20m, 50m og 75m unna sett innvendig. Olaf Ryes plass er også omgitt av bygninger på alle kanter, men er ikke en bakgård i forhold til skjenkeforskriften.

Komiteen viser til andre og tredje ledd i skjenkeforskriftens §1-c) hvor følgende står "Byrådet kan i tvilstilfelle avgjøre hva som skal regnes som bakgård etter denne bestemmelsen. Byrådet kan gjøre unntak fra åpningstidsbegrensningen. Det skal legges avgjørende vekt på den aktuelle bydels vurdering. Inntil søknaden om unntak er behandlet av byrådet, kan byrådet vedta midlertidig lengre åpningstid enn det som følger av første ledd.". Basert på dette bes byrådet vurdere om dette skal regnes som en bakgård og at søker gis midlertidig utvidet åpningstid til 22.00/21.30 ute inntil dette er avklart. Det vises også til relevante momenter rundt vurdering av hva som er bakgård fra byrådssak 1110/09 angående Cafe Kaos.

### **Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteens mindretallsinnstilling (2 A, 1 R):**

#### **Vurdering:**

Det søkes om utvidet åpningstid ute i bakgården til kl. 22.00. Bydelsutvalget har tidligere vedtatt åpningstider inne og ute for områder utenfor "skjenkeblekkspruten", men ikke spesifikt for bakgårder. Etter å ha konferert med Næringsetaten fremmes derfor søknaden for politisk behandling. Det foreligger protest mot utvidet åpningstid fra Sameiet Markveien 42 A, C, D og E som ligger på motsatt side i kvartalet.

#### **Forslag til vedtak:**

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid ute til kl. 22.00/21.30 for Kafe-Bar Memphis AS ved Memphis Kafe & Bar, Thv. Meyers gate 63, i bakgården mellom Thv. Meyers gate og Markveien, anbefales ikke. Uteserveringer i bakgårder skal som hovedregel ha åpningstid til kl. 20.00, der "hvor minst en boligenhet har vindu, dør eller balkong ( ) mot bakgården". I

dette tilfellet er det boliger i Thv. Meyers gate 65 B, som ligger inne i bakgården mot uteserveringen. Dette tilsier at forskriften bør følges og søknaden avslås.

**Vedtak:**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteens mindretallsinnstilling vedtatt med 10 (5 A, 3 SV, 2 R) mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer for komiteens flertallsinnstilling.

**Etter dette er bydelsutvalgets innstilling følgende:**

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid ute til kl. 22.00/21.30 for Kafe-Bar Memphis AS ved Memphis Kafe & Bar, Thv. Meyers gate 63, i bakgården mellom Thv. Meyers gate og Markveien, anbefales ikke. Uteserveringer i bakgårder skal som hovedregel ha åpningstid til kl. 20.00, der ”hvor minst en boligenhet har vindu, dør eller balkong ( ) mot bakgården”. I dette tilfellet er det boliger i Thv. Meyers gate 65 B, som ligger inne i bakgården mot uteserveringen. Dette tilsier at forskriften bør følges og søknaden avslås.

**Sak 131/09 Økonomirapportering per 31. oktober 2009**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Økonomirapportering per 31. oktober 2009 for Bydel Grünerløkka tas til etterretning.

**Vedtak:**

Økonomirapporten tatt til etterretning.

**Sak 132 /09 Bydelsdirektørens budsjettforslag 2010**

**Det ble vedtatt følgende forretningsorden for budsjettbehandlingen:**

Møtet åpner med generell debatt. Til hvert innlegg åpnes det for to replikker. Innlegg kan ha en maks taletid på 3 minutter. Nye forslag/omforente forslag etterfølges av innlegg på maks 1 minutt. Alle forslag skal være fremmet før strek settes, og forslag kan ikke fremmes etter at strek er satt.

Det kan holdes pause etter debatten.

Etter at debatten er avsluttet gis hver av partigruppene mulighet til inntil 3 minutter stemmeforklaring. Stemmeforklaringene kan ikke deles opp, og det åpnes for kun en taler fra hver partigruppe. Det er ingen debatt under stemmeforklaringene, og det gis ikke adgang til replikker. Rekkefølgen av oppsummeringene skjer alfabetisk.

**BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK BUDSJETT 2010 - NYE TABELLER ETTER BYSTYRETS BUDSJETTVEDTAK**

1. BUDSJETTET VEDTAS TOTALT FORDELTE PÅ POSTGRUPPENIVÅ SOM DET FRAMKOMMER I TABELLEN NEDENFOR.

**Vedtakstabell budsjettet hele bydelen**

002	Bydel Grünerløkka (2)	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	452 498	473 547	505 867
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	441 012	441 488	365 606
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	170 588	178 720	188 397
14	Overføringer	169 327	182 206	194 210
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>1 233 425</b>	<b>1 275 961</b>	<b>1 254 079</b>
16	Salgsinntekter	-99 976	-100 947	-105 228
17	Overføringer med krav til motytelse	-253 954	-282 498	-233 319
18	Overføringer uten krav til motytelse	-64 969	-45 857	-40 727
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-418 899</b>	<b>-429 302</b>	<b>-379 274</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>814 526</b>	<b>846 659</b>	<b>874 805</b>

2. Budsjettet vedtas fordelt på funksjonsområder og kostrafunksjoner slik det framkommer av tabellene nedenfor.

#### Vedtakstabell funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

Helse, sosial og nærmiljø		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	84 983	88 605	89 474
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	53 628	60 770	53 001
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	30 593	31 104	33 709
14	Overføringsutgifter	4 465	3 982	4 143
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>173 669</b>	<b>184 461</b>	<b>180 327</b>
16	Salgsinntekter	-16 938	-17 423	-14 606
17	Refusjoner	-21 464	-18 791	-21 463
18	Overføringsinntekter	-2 632	-3 332	-3 332
19	Finansinntekter	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-41 034</b>	<b>-39 546</b>	<b>-39 401</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>132 635</b>	<b>144 915</b>	<b>140 927</b>

<b>Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 1</b>	<b>Sum</b>
<b><i>Funksjon 100 Politisk styring</i></b>	
Sum driftsutgifter	998 570
Sum driftsinntekter	-26 000
Netto driftsutgifter	972 570
<b><i>Funksjon 120 Administrasjon</i></b>	
Sum driftsutgifter	35 669 968
Sum driftsinntekter	-5 157 000
Netto driftsutgifter	30 512 968
<b><i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i></b>	
Sum driftsutgifter	4 529 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 529 000
<b><i>Funksjon 180 diverse fellesutgifter</i></b>	
Sum driftsutgifter	7 000 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	7 000 000
<b><i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i></b>	
Sum driftsutgifter	210 000
Sum driftsinntekter	-2 000 000
Netto driftsutgifter	-1 790 000
<b><i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i></b>	
Sum driftsutgifter	33 701 513
Sum driftsinntekter	-3 037 250
Netto driftsutgifter	30 664 263
<b><i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i></b>	
Sum driftsutgifter	49 701 623
Sum driftsinntekter	-4 290 000
Netto driftsutgifter	45 411 623
<b><i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i></b>	
Sum driftsutgifter	8 741 608
Sum driftsinntekter	-1 440 000
Netto driftsutgifter	7 301 608
<b><i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i></b>	
Sum driftsutgifter	13 114 218
Sum driftsinntekter	-12 100 000
Netto driftsutgifter	1 014 218
<b><i>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</i></b>	
Sum driftsutgifter	4 664 986
Sum driftsinntekter	-1 556 577
Netto driftsutgifter	3 108 409
<b><i>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</i></b>	
Sum driftsutgifter	9 744 409
Sum driftsinntekter	-4 114 000
Netto driftsutgifter	5 630 409
<b><i>Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet</i></b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-260 000
Netto driftsutgifter	-260 000
<b><i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i></b>	
Sum driftsutgifter	3 094 931
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	3 094 931
<b><i>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</i></b>	
Sum driftsutgifter	9 156 536
Sum driftsinntekter	-5 420 000
Netto driftsutgifter	3 736 536
<b><i>Sum funksjonsområde 1</i></b>	<b>140 926 535</b>

## Vedtakstabell funksjonsområde 2A Barnehager

Barnehager		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
<b>Drift</b>				
10	Lønn og sosiale utgifter	186 026	200 630	222 996
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	21 313	21 768	25 842
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	36 182	38 174	38 827
14	Overføringsutgifter	38 976	39 605	38 407
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>282 497</b>	<b>300 177</b>	<b>326 072</b>
16	Salgsinntekter	-29 997	-31 363	-36 143
17	Refusjoner	-130 206	-138 384	-152 717
18	Overføringsinntekter	-37 827	-38 398	-36 020
19	Finansinntekter	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-198 031</b>	<b>-208 145</b>	<b>-224 881</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>84 466</b>	<b>92 032</b>	<b>101 191</b>

### Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2A

<b>Funksjon 201 Førskole</b>	
Sum driftsutgifter	271 705 303
Sum driftsinntekter	-215 051 451
Netto driftsutgifter	56 653 852
<b>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</b>	
Sum driftsutgifter	15 347 203
Sum driftsinntekter	-8 531 000
Netto driftsutgifter	6 816 203
<b>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</b>	
Sum driftsutgifter	39 019 659
Sum driftsinntekter	-1 299 000
Netto driftsutgifter	37 720 659
<b>Sum funksjonsområde 2A</b>	
	101 190 714

### Vedtakstabell funksjonsområde 2B Oppvekst

Oppvekst		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
<b>Drift</b>				
10	Lønn og sosiale utgifter	52 750	54 325	58 708
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	47 499	44 192	40 069
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	21 059	27 522	27 666
14	Overføringsutgifter	15 813	15 385	19 551
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>137 121</b>	<b>141 423</b>	<b>145 994</b>
16	Salgsinntekter	-1 833	-1 833	-2 661
17	Refusjoner	-5 602	-8 336	-7 438
18	Overføringsinntekter	-1 662	-1 662	-925
19	Finansinntekter	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-9 097</b>	<b>-11 831</b>	<b>-11 024</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>128 024</b>	<b>129 592</b>	<b>134 970</b>



<b>Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2B</b>	<b>Sum</b>
<b>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</b>	
Sum driftsutgifter	14 290 070
Sum driftsinntekter	-3 053 000
Netto driftsutgifter	11 237 070
<b>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	19 533 137
Sum driftsinntekter	-1 597 000
Netto driftsutgifter	17 936 137
<b>Funksjon 244 Barneverntjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	24 644 650
Sum driftsinntekter	-959 000
Netto driftsutgifter	23 685 650
<b>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</b>	
Sum driftsutgifter	23 565 568
Sum driftsinntekter	-3 900 000
Netto driftsutgifter	19 665 568
<b>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</b>	
Sum driftsutgifter	63 960 098
Sum driftsinntekter	-1 515 000
Netto driftsutgifter	62 445 098
<b>Sum funksjonsområde 2B</b>	<b>134 969 522</b>

### Vedtakstabell funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

<b>Pleie og omsorg</b>		<b>Dok 3 år 2009</b>	<b>Dok 3 med justeringer</b>	<b>Virksomhetens budsjettforslag år 2010</b>
<b>Drift</b>				
10	Lønn og sosiale utgifter	128 739	129 988	134 690
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	318 573	314 757	246 694
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	82 753	81 921	88 195
14	Overføringsutgifter	1 062	970	1 588
15	Finansutgifter	0	0	0
<b>Sum driftsutgifter</b>		<b>531 127</b>	<b>527 636</b>	<b>471 166</b>
16	Salgsinntekter	-51 208	-50 328	-51 818
17	Refusjoner	-90 145	-110 451	-37 058
18	Overføringsinntekter	-22 848	-2 465	-450
19	Finansinntekter	0	0	0
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>-164 201</b>	<b>-163 244</b>	<b>-89 325</b>
<b>Netto driftsbudsjett</b>		<b>366 926</b>	<b>364 392</b>	<b>381 841</b>

<b>Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 3: Pleie og omsorg</b>	
<b>Funksjon 234 Aktivisering og støttetj. for eldre og funksjonshemmede</b>	
Sum driftsutgifter	30 779 349
Sum driftsinntekter	-6 296 986
Netto driftsutgifter	24 482 363
<b>Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon</b>	
Sum driftsutgifter	248 341 604
Sum driftsinntekter	-47 743 000
Netto driftsutgifter	200 598 604
<b>Funksjon 254 Kjernetjenester knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet</b>	
Sum driftsutgifter	167 646 848
Sum driftsinntekter	-21 785 230
Netto driftsutgifter	145 861 618
<b>Funksjon 261 Institusjonslokaler</b>	
Sum driftsutgifter	14 554 000
Sum driftsinntekter	-13 500 000
Netto driftsutgifter	1 054 000
<b>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</b>	
Sum driftsutgifter	9 844 644
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	9 844 644
<b>Sum funksjonsområde 3</b>	<b>381 841 229</b>

#### Vedtakstabell funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp

Økonomisk sosialhjelp og bostøtte		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
<b>Drift</b>				
10	Lønn og sosiale utgifter	0	0	0
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	0	0	0
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	0	0	0
14	Overføringsutgifter	109 011	122 264	130 520
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>109 011</b>	<b>122 264</b>	<b>130 520</b>
16	Salgsinntekter	0	0	0
17	Refusjoner	-6 536	-6 536	-14 643
18	Overføringsinntekter	0	0	0
19	Finansinntekter	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-6 536</b>	<b>-6 536</b>	<b>-14 643</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>102 475</b>	<b>115 728</b>	<b>115 877</b>

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp	Sum
<b>Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp</b>	
Sum driftsutgifter	130 520 000
Sum driftsinntekter	-14 643 000
Netto driftsutgifter	115 877 000
<b>Sum funksjonsområde 4</b>	<b>115 877 000</b>

**3. Budsjettet eksklusiv økonomisk sosialhjelp vedtas fordelt på resultatnivå som er avdelinger spesifisert på kostrafunksjoner slik det framkommer i tabellene nedenfor.**

<b>01A</b>	<b>Administrasjon</b>	<b>Dok 3 år 2009</b>	<b>Dok 3 med justeringer år 2009</b>	<b>Virksomhetens budsjettforslag år 2010</b>
	<b>Drift</b>			
	10 Lønn og sosiale utgifter	21 431	21 702	23 208
	11 Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	49 822	26 102	40 903
	13 Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	8 652	9 428	7 244
	14 Overføringer	1 676	887	784
	15 Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>81 581</b>	<b>58 119</b>	<b>72 139</b>
	16 Salgsinntekter	-8 632	-8 757	-6 367
	17 Overføringer med krav til motytelse	-4 260	-5 087	-4 553
	18 Overføringer uten krav til motytelse	-932	-932	-932
	19 Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-13 824</b>	<b>-14 776</b>	<b>-11 852</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>67 757</b>	<b>43 343</b>	<b>60 287</b>

<b>Avdeling 1A: Administrasjon</b>	<b>Sum</b>
<b><i>Funksjon 100 Politisk styring</i></b>	
Sum driftsutgifter	998 570
Sum driftsinntekter	-26 000
Netto driftsutgifter	972 570
<b><i>Funksjon 120 Administrasjon</i></b>	
Sum driftsutgifter	33 739 175
Sum driftsinntekter	-4 357 000
Netto driftsutgifter	29 382 175
<b><i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i></b>	
Sum driftsutgifter	4 529 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 529 000
<b><i>Funksjon 180 Diverse fellesutgifter</i></b>	
Sum driftsutgifter	7 000 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	7 000 000
<b><i>Funksjon 201 Førskole</i></b>	
Sum driftsutgifter	7 365 000
Sum driftsinntekter	-500 000
Netto driftsutgifter	6 865 000
<b><i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i></b>	
Sum driftsutgifter	31 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	31 000
<b><i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i></b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-1 000 000
Netto driftsutgifter	-1 000 000
<b><i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i></b>	
Sum driftsutgifter	210 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	210 000
<b><i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i></b>	
Sum driftsutgifter	2 565 365
Sum driftsinntekter	-1 549 000
Netto driftsutgifter	1 016 365
<b><i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i></b>	
Sum driftsutgifter	4 219 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 219 000
<b><i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i></b>	
Sum driftsutgifter	750 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	750 000
<b><i>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</i></b>	
Sum driftsutgifter	1 801 044
Sum driftsinntekter	-500 000
Netto driftsutgifter	1 301 044
<b><i>Funksjon 254 Kjerne-tj. knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet</i></b>	
Sum driftsutgifter	6 353 000
Sum driftsinntekter	-500 000
Netto driftsutgifter	5 853 000
<b><i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i></b>	
265 Kommunalt disponerte boliger	792 000
Sum driftsutgifter	792 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	792 000
<b><i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i></b>	
Sum driftsutgifter	120 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	120 000
<b><i>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</i></b>	
Sum driftsutgifter	1 665 981
Sum driftsinntekter	-3 420 000
Netto driftsutgifter	-1 754 019
<b><i>Sum avdeling 1A</i></b>	<b>60 287 135</b>

03A	Helse- og sosialavdelingen	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	193 072	196 350	200 370
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	332 152	348 848	268 644
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	105 042	104 540	114 772
14	Overføringer	4 065	4 065	4 947
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>634 331</b>	<b>653 803</b>	<b>588 733</b>
16	Salgsinntekter	-60 354	-59 834	-62 056
17	Overføringer med krav til motytelse	-107 463	-124 055	-53 868
18	Overføringer uten krav til motytelse	-24 548	-4 865	-2 850
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-192 365</b>	<b>-188 754</b>	<b>-118 774</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>441 966</b>	<b>465 049</b>	<b>469 959</b>

<b>Avdeling 3A: Helse og sosial</b>	<b>Sum</b>
<b>Funksjon 120 Administrasjon</b>	
Sum driftsutgifter	1 345 569
Sum driftsinntekter	-700 000
Netto driftsutgifter	645 569
<b>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</b>	
Sum driftsutgifter	17 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	17 000
<b>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-2 000 000
Netto driftsutgifter	-2 000 000
<b>Funksjon 234 Aktivisering og støttetjenester for eldre og funksjonshemmede</b>	
Sum driftsutgifter	30 779 349
Sum driftsinntekter	-6 296 986
Netto driftsutgifter	24 482 363
<b>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</b>	
Sum driftsutgifter	31 136 149
Sum driftsinntekter	-1 488 250
Netto driftsutgifter	29 647 899
<b>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</b>	
Sum driftsutgifter	45 482 624
Sum driftsinntekter	-4 290 000
Netto driftsutgifter	41 192 624
<b>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</b>	
Sum driftsutgifter	8 741 608
Sum driftsinntekter	-1 440 000
Netto driftsutgifter	7 301 608
<b>Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon</b>	
Sum driftsutgifter	248 341 604
Sum driftsinntekter	-47 743 000
Netto driftsutgifter	200 598 604
<b>Funksjon 254 Kjernetjenester knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet</b>	
Sum driftsutgifter	161 293 848
Sum driftsinntekter	-21 285 230
Netto driftsutgifter	140 008 618
<b>Funksjon 261 Institusjonslokaler</b>	
Sum driftsutgifter	14 554 000
Sum driftsinntekter	-13 500 000
Netto driftsutgifter	1 054 000
<b>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</b>	
Sum driftsutgifter	12 322 218
Sum driftsinntekter	-12 100 000
Netto driftsutgifter	222 218
<b>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</b>	
Sum driftsutgifter	4 664 985
Sum driftsinntekter	-1 556 577
Netto driftsutgifter	3 108 408
<b>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</b>	
Sum driftsutgifter	9 744 408
Sum driftsinntekter	-4 114 000
Netto driftsutgifter	5 630 408
<b>Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet</b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-260 000
Netto driftsutgifter	-260 000
<b>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</b>	
Sum driftsutgifter	2 974 930
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	2 974 930
<b>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</b>	
Sum driftsutgifter	7 490 555
Sum driftsinntekter	-2 000 000
Netto driftsutgifter	5 490 555
<b>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</b>	
Sum driftsutgifter	9 844 644
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	9 844 644
<b>Sum avdeling 3A</b>	<b>469 959 450</b>

06A	Oppvekst	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	237 995	255 494	282 289
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	59 038	66 538	56 059
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	56 894	64 753	66 381
14	Overføringer	54 575	54 990	57 958
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>408 502</b>	<b>441 775</b>	<b>462 687</b>
16	Salgsinntekter	-30 990	-32 356	-36 804
17	Overføringer med krav til motytelse	-135 694	-146 820	-160 255
18	Overføringer uten krav til motytelse	-39 489	-40 060	-36 945
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-206 174</b>	<b>-219 237</b>	<b>-234 005</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>202 328</b>	<b>222 538</b>	<b>228 681</b>

<b>Avdeling 6A: Oppvekst</b>	<b>Sum</b>
<b>Funksjon 120 Administrasjon</b>	
Sum driftsutgifter	585 226
Sum driftsinntekter	-100 000
Netto driftsutgifter	485 226
<b>Funksjon 201 Førskole</b>	
Sum driftsutgifter	264 340 303
Sum driftsinntekter	-214 551 451
Netto driftsutgifter	49 788 852
<b>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</b>	
Sum driftsutgifter	15 347 203
Sum driftsinntekter	-8 531 000
Netto driftsutgifter	6 816 203
<b>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</b>	
Sum driftsutgifter	38 971 659
Sum driftsinntekter	-1 299 000
Netto driftsutgifter	37 672 659
<b>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</b>	
Sum driftsutgifter	14 290 070
Sum driftsinntekter	-2 053 000
Netto driftsutgifter	12 237 070
<b>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	19 533 137
Sum driftsinntekter	-1 597 000
Netto driftsutgifter	17 936 137
<b>Funksjon 244 Barneverntjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	23 894 650
Sum driftsinntekter	-959 000
Netto driftsutgifter	22 935 650
<b>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</b>	
Sum driftsutgifter	23 565 568
Sum driftsinntekter	-3 900 000
Netto driftsutgifter	19 665 568
<b>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</b>	
Sum driftsutgifter	62 159 054
Sum driftsinntekter	-1 015 000
Netto driftsutgifter	61 144 054
<b>Sum avdeling 6A</b>	<b>228 681 418</b>

#### 4. Inndragning og oppretting av stillinger.

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

Tjenesteområde	inndras	Opprettes
Helse, sosial og nærmiljø	3	12
Oppvekst 2A og 2B		2
Pleie og omsorg	2	
<b>Sum</b>	<b>5</b>	<b>14</b>

## 5. Oppholdsbetaling barnehager og barnepark

- Oppholdsbetaling barnepark fastsettes til kr. 1569,- pr. måned.
- Oppholdsbetaling korttidsbarnehage (21-30 timer pr. uke) fastsettes til kr. 660,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med samlet bruttoinntekt større enn kr. 150.000,-, og til kr. 330,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med en samlet bruttoinntekt mindre enn kr. 150.000,-.
- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (31 timer pr. uke) fastsettes til 70% av satsene bystyret vedtar for heldagsplass.
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2010, endres de ovenfornevnte tilsvarende.
- Søskenmoderasjon i barnehage gis med 50% for 2.barn og 75% for øvrige barn i samsvar med bystyrets budsjettvedtak

## 6. Utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes fastsettes slik:

Sone 1: Storgata, Brugata og Grünersgate mellom Markveien og Thv. Meyers gate.

Sone 2: Markveien, Thv. Meyersgate, Trondheimsveien, Carl Berner

Sone 3: Øvrige gater i bydelen

Sone 1

Pr.m2	år	Sesong	mnd
Vareutstilling foran forretning	2 600,-	1 775,-	520,-
Uteservering uten skjenkebevilling	2 701,-	1 945,-	523,-
Uteservering med skjenkebevilling	3 667,-	2 446,-	736,-

Sone 2

Pr.m2	år	Sesong	mnd
Vareutstilling foran forretning	2 276,-	1 444,-	448,-
Uteservering uten skjenkebevilling	2 339,-	1 718,-	523,-
Uteservering med skjenkebevilling	2 925,-	2 438,-	565,-

Sone 3

Pr.m2	år	Sesong	mnd
Vareutstilling foran forretning	2 074,-	1 444,-	448,-
Uteservering uten skjenkebevilling	2 281,-	1 512,-	523,-



Uteservering med skjenkebevilling	2 599,-	1 859,-	565,-
-----------------------------------	---------	---------	-------

## 7. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett. Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner.

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde.

- Justeringene må ikke berøre bevilgninger som etter bystyrets budsjettvedtak er ført opp til spesielle angitte formål.

d. Fullmakt til budsjettmessig fordeling av øremerkede midler.

e. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å gjennomgå barneparken i Sofienbergparken, friluftsavdelingen Frisk Bris og kortidstilbudet til Quo Vadis med tanke på drift tilpasset eksisterende behov.

## **FORSLAG FRA ELDRERÅDET:**

### **Eldrerådet vedtok følgende enstemmige innstilling.**

Rammeøkningen som bydelen får tildelt bør brukes til å styrke TT-kjøringen med 500.000 kr. og bydelens hjemmetjenester.

### **Merknad fra Brit Holm (leder i Eldrerådet):**

Når det gjelder punkt 4.2 Bydelens hovedmål, delmål 7, bør det også arbeides for gode kollektivløsninger på Hasle og Keyserløkka.

## **FORSLAG FRA A:**

### **Budsjettvedtak 1**

#### **Bakgrunn**

I strategisk plan har bydelsutvalget satt som mål å ha 15 stillinger for uførepensjonister i

bydelens tjenesteapparat innen utgangen av perioden (2011). Per i dag er det i følge administrasjonen åtte personer ansatt. I lys av den store satsingen kvalifiseringsprogrammet

retter inn mot sosialhjelpsmottakere, mener bydelsutvalget at det er viktig ikke å glemme tiltak som også gir et arbeidstilbud som kan aktivisere personer som mottar uføretrygd. Aktuelle målgrupper kan blant annet være personer under LAR (Legemiddelassistert rehabilitering), personer med kroniske psykiske lidelser, psykisk utviklingshemmede og andre med ulike funksjonshemminger som gjør at de ikke får en ordinært arbeid.

Bydelsutvalget vil peke på at slike ansettelser i liten grad vil gå ut over bydelens ordinære budsjetter, siden det vil være mulig å søke statlig støtte for slike tiltak. Dette kan f.eks. gjøres ved å benytte statlige arbeidsmarkedstiltak som *Arbeid med Bistand* (noe bydelen har god erfaring med fra tidligere år) og/eller arbeidsmarkedstiltaket *Varig Tilrettelagt Arbeid* i ordinær virksomhet. Det er også sannsynlig at uførepensjonister i et arbeidsforhold vil benytte færre av bydelens øvrige tjenester, siden det å være i et arbeidsforhold skaper positive effekter for mange uførepensjonister.

### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å opprette tre nye stillinger for uførepensjonister i 2010. Tiltaket bes finansiert primært ved å søke eksterne (statlige) midler.

### **Budsjettvedtak 2**

#### **Bakgrunn**

Bydelen har udekkede behov for å gi bydelens befolkning et tilfredsstillende tjenestetilbud. En av de få uavhengige inntektskildene vi har er leieinntekter ved utleie av kommunal grunn som fortauer mv. Utleiepriser er differensiert ut fra ulike former for næringsvirksomhet, men en vesentlig leier er serveringssteder som har skjenkebevilling med sterk betalingsvillighet. Derfor er det viktig for bydelen å sette leieprisen tilsvarende markedspris og Ap mener at leieprisen for denne form for næringsvirksomhet bør økes med 10%. Den økte inntekt benyttes til å øke budsjettposten til TT-kjøring.

#### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget øker utleieprisen på kommunal grunn til næringsvirksomhet med skjenkebevilling med 10 prosent ut over den pris bydelsdirektøren legger til grunn i sitt forslag til vedtak.

Den økte inntekt benyttes til å øke budsjettposten til TT-kjøring.

### **Verbalvedtak til budsjettet:**

#### **Bakgrunn**

Området Ola Narr er populært som tur-, trenings-, og rekreasjonsområde. Området har behov for opprusting, blant annet reparasjon av benker mv. Det er imidlertid også behov for større tiltak som ligger utenfor bydelens ansvarsområde, gang/spaserveien tvers over Ola Narr er dårlig opplyst, og oppleves av mange som utrygg og dermed mindre attraktivt å benytte på kveldstid.

#### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget ber administrasjonen om aktivt å fremme et slikt behov i dialogen med relevant etat, slik at lyssettingen kan komme på budsjettet og ferdigstilles i 2011.

### **ALTERNATIVT FORSLAG FRA H TIL A'S BUDSJETTVEDTAK 1:**

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å opprette tre nye stillinger for uførepensjonister i 2010. Tiltaket forutsettes finansiert ved eksterne (statlige) midler.

## **FORSLAG FRA R:**

### ***Forslag R1***

- a) Kutt i barnevernet med 5,5 millioner kroner utføres ikke.
- b) Hjemmehjelpstjenesten reduseres ikke med to årsverk.
- c) Det foretas ikke innsparinger i TT-tjenesten.
- d) Det foretas ikke reduksjon i kjøp av dagsenterplasser.

Totalbeløp 8,25 millioner kroner.

Dette salderes slik:

e) Korrekt overføring av kommunen for vedlikehold av parker: + 4 millioner

f) Korrekt kompensasjon for lønns- og prisstigning m.v.: + 3 millioner

g) Kompensasjon for ekstra utgifter ved it-reformen: +1,6 millioner

Bydelsdirektøren bes gjøre de nødvendige endringer i vedtaksskjemaer og tekst.

### ***Forslag R2***

Bydelen skal ikke øke sin bruk av tjenesteanbud innen barnevern og omsorg. Brukerne skal ikke tildeles tjenester på en slik måte at de risikerer flytting ved skifte av tjenesteyter.

### ***Forslag R3***

Følgende setninger tas ut av budsjetteksten, side 63: "Færre eldre tilsier også at det samlede behovet for tjenester blir mindre. Det samlede behovet på tjenester til den eldre delen av befolkningen i bydelen må dermed reduseres i takt med reduksjonen i antallet eldre i bydelen."

### ***Forslag R4***

Bydelen sparte ca. 390 000,- kroner på å velge et idrettslag til jobben med å flytte til det nye Nav-kontoret. Dette beløpet tillegges frivillighetsmidlene for 2010.

### ***Forslag R5***

Bydelsdirektøren bes arbeide for i løpet av 2010 å skaffe midler til å utvide staben ved Aktivitetshuset Prindsen med ei halv stilling. Sak om dette framlegges for HSS og BU i første halvår.

### ***Forslag R6***

Erfaringene viser at det er liten interesse i bydelen for brukervalg i hjemmetjenesten. Bydelen søker derfor bystyret om å få avvikle denne kostnadskrevenende og byråkratiserende ordninga.

### ***Forslag R7***

Dette kulepunktet på side 69 tas ut av budsjettet: "Bydelens dekningsgrad for hjemmetjenester til eldre (over 67) skal reduseres og tilnærmes Oslo-snittet. Dette skal gjennomføres ved en strengere tildelingspraksis."

### ***Forslag R8***

Bydelen legger ikke opp til reduksjon i antall sjukehjems plasser. Tilleggs kostnad 6,8 millioner kroner salderes ved at bystyret gir kompensasjon for for lave tildelinger i 2009 for park, lønnsvekst og it-reform.

### ***Forslag R9***

Bydel Grünerløkka ønsker å gjennomføre et forsøk med seks timers arbeidsdag. Prøveordninger i Norge har hittil bare vært gjennomført i mikroskala – lite antall deltakere, enkeltgrupper av yrker. Vi mener det er på tide med et forsøk i større skala, f.eks ved at det gjennomføres i alle tjenester som drives av bydelen. Forsøket bør videre omfatte alle institusjoner som i hovedsak leverer tjenester til bydelen. Administrasjonen bes gjennom forhandlinger med fagforeningene om hva som vil trenes av økt stillingsmengde, og deretter rette en søknad til regjeringa om tilskudd for å dekke de økte utgiftene.

#### ***Forslag R10***

- a) På grunn av den stramme budsjettssituasjonen søker bydel Grünerløkka bystyret om å få unnlate å gi politikere møtehonorer.
- b) Det etableres ei ordning med betaling for møtemat.

#### ***Forslag R11***

##### **Byrådets forslag om å legge til rette for driften av nye barnehager kan settes ut til private aktører:**

Byrådet vil fra høsten 2010 legge til rette for at driften av nye barnehager kan settes ut til private aktører.

Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka går mot en slik privatisering.

Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka mener at forslaget er kontroversielt. Dette oppfattes som en ren privatisering. Dette strider mot bydelsutvalgets vedtak i Strategisk plan og det er ikke i tråd med bystyremelding 1/89 om konkurranseutsetting.

Barnehager er en del av utdanningsløpet, derfor er det viktig at driften av barnehagene skjer med kontroll av det offentlige. Det kan bare gjøres ved at det offentlige driver flest mulig av barnehagene.

De ansattes lønns- og arbeidsforhold vil bli svekket ved en privatisering. Det er heller ikke noe økonomisk gevinst for kommunen å hente ved en slik privatisering. De eneste som vinner på denne privatiseringen er de eierne som gis mulighet til å ta ut profitt fra barnehagene.

#### ***Forslag R12***

##### **Trening i oppvarmt basseng for revmatikere og andre med muskel- og skjelettplager**

Bassengtilbudet på Sofienbergsenteret kombinert med instruksjon og trening fra fysioterapeut gir et unikt tilbud til personer som har diagnose revmatiker, men også til andre som ikke har diagnose, men som har dokumenterte helsemessige fordeler ved å delta på dette opplegget. Alle pasienter har rekvisisjon fra lege.

Dette er i dag et privat tilbud til beboere i bydel Grünerløkka som står i fare for å bli lagt ned. Dette er et resultat av den rødgrønne regjeringens statsbudsjett hvor fysioterapitilskuddet legges om. Stortinget har bestemt at fysioterapeuter ikke lenger har lov til å ta direkte betaling fra sine pasienter til for eksempel å dekke leie av bassenget. Dette medfører byråkratiske problemer både for behandler og pasienter.

Bydelsutvalget på Grünerløkka finner dette urimelig. For bydelen er det viktig at folk beholder en mest mulig god helse, slik at belastningene på helsetilbudet blir minst mulig. I dette tilfellet bidrar deltakerne i sterk grad å redusere denne risiko.

Bydelsutvalget vil i denne prekære situasjonen garantere for basengleie i et år, og gå inn for at dette videreføres også i 2011. Videre må det søkes en permanent løsning, slik at bydelens bidrag til bassenget på Sofienbergsenteret også omfatter dette omtalte tilbudet.

##### **Forslag til vedtak:**

Det avsettes et beløp tilsvarende leie av bassenget på Sofienbergsenteret to timer pr. uke i et år for 2010. Ved en eventuell utvidelse av tilbudet, ber Bydelsutvalget bydelsdirektøren om å komme tilbake med ny sak om dette i budsjettjusteringen i juni 2010.

### **OMFORENT FORSLAG TIL BUDSJETTVEDTAK FRA A, SV OG V:**

I forhold til bydelsdirektørens forslag til disponering av ekstra midler omfordeles kr. 185.000 fra kostrafunksjon 335 "Rekreasjon i tettsted" til kostrafunksjon 733 "Transport (ordninger) for funksjonshemmede".

Det vises for øvrig til vedtak om ekstra midler på om lag kr. 100.000 i forbindelse med økt fortausleie, slik at kostrafunksjon 733 styrkes med totalt kr. 280.000.

### **F'S FORSLAG TIL VEDTAK:**

#### **Forslag til disponering av øket budsjetttramme som følge av bystyrevedtak av 07.12.09 etter budsjettforlik mellom Høyre, Fremskrittspartiet, Venstre og Kristelig Folkeparti.**

Budsjetttrammen for Bydel Grünerløkka ble styrket med 3,220 millioner kroner, ny total budsjetttramme blir 874,805 millioner kroner.

#### **Forslag 1**

Miljøstasjonen i Sofienbergparken, som bydelsdirektøren:

- Kostrafunksjon 335 Rekreasjon i tettsted økes med 750.000 kr for å sikre drift av bydelens miljøstasjon. Bydelen opprettholder å søke om ekstern finansiering. Ved en eventuell ekstern finansiering foreslår bydelsdirektørene annen disponering i sak om budsjettjustering i juni.

I tillegg foreslås 2. setning i 4. kulepunkt på side 5 og 5. kulepunkt side 32; "Dersom miljøstasjonen ikke får tilstrekkelig ekstern finansiering vil den bli nedlagt." strøket.

#### **Forslag 2**

- Kostrafunksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede styrkes med 500.000 kr.

Siste kulepunkt på side 73; "Redusert budsjett TT-kjøring – 500.000." strykes.

#### **Forslag 3**

- Kostrafunksjon 254 Kjernetjenester knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet, styrkes med 1.970.000. kr.

#### **Forslag 4**

Tredje siste kulepunkt side 3; "Strammere tildelingspraksis for alle typer hjemmetjenester." strykes.

#### **Forslag 5**

Andre firkantpunkt side 67; "Høyere terskel for vedtak." strykes.

#### **Forslag 6**

Tredje kulepunkt side 69; "Bydelens dekningsgrad for hjemmetjenester til eldre (over 67 år) skal reduseres og tilnærmes Oslo-snittet. Dette skal gjøres ved en strengere tildelingspraksis." strykes.

### **Forslag 7**

Første kulepunkt side 74; ”2 stillinger praktisk bistand inndras – hvorav den ene stillingen forutsetter reduksjon i vedtak.” strykes og erstattes med: En ledig stilling praktisk bistand inndras.

### **Forslag 8**

Måltall for innbyggere som mottar hjemmetjenester i 2010 endres til:

Innbyggere 67-79 år, økes fra administrasjonens forslag på 15 % til 16 %.

Innbyggere 80-89 år, økes fra administrasjonens forslag på 37 % til 40 %.

Innbyggere 90 år +, økes fra administrasjonens forslag på 40 % til 43 %.

### **Forslag til omdisponering av opprinnelig budsjetttramme.**

### **Forslag 9**

- Kostrafunksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon, styrkes med 3.275.000. kr.

#### Merknad:

Den stramme tildelingspraksisen av sykehjemsplass som har blitt gjennomført de siste to årene har ført til et øket press på hjemmetjenesten. Eldrerådet har også i sine møter tatt opp saker der eldre pleietrengende som ikke klarer å ta vare på seg selv har satt seg selv i fare fordi de ikke har fått vedtak om sykehjemsplass.

Med utgangspunkt i de sykehjemsplassene som bydelen kjøper ved årsskiftet og empiriske tall for andelen eldre pleietrengende i bydelen vil en naturlig reduksjon ligge på 14 plasser.

### **Forslag 10**

Måltall for innbyggere som er beboere i institusjon 2010 endres til:

Innbyggere 67-79 år, økes fra administrasjonens forslag på 3 % til 4 %.

Innbyggere 80-89 år, økes fra administrasjonens forslag på 12 % til 14 %.

Innbyggere 90 år +, økes fra administrasjonens forslag på 38 % til 40 %.

### **Forslag 11**

Første kulepunkt side 73; ”Reduksjon av antallet sykehjemsplasser med til sammen 27 plasser i løpet av året tilsvarende 13,5 plasser med helårsvirkning.” strykes og erstattes med:

Reduksjon av antallet sykehjemsplasser med til sammen 14 plasser i løpet av året tilsvarende 7 plasser med helårsvirkning.

### **Forslag 12**

- Kostrafunksjon 120 Administrasjon reduseres med 3.275.000. kr under kostnadssted 71455 Avsetninger som resultat av konkurranseutsetting og reforhandling av kontrakter.

#### Merknad:

På side 35 er det beskrevet hvorfor bydelen skal ansette innkjøper for å gjennomføre anbudskonkurranser ved nyinnkjøp av bolig- omsorgstilbud samt bistå i reforhandling av gamle kontrakter. Dette skal føre til besparelser, men det er ikke med i budsjettforslaget. Administrasjonen har opplyst at innenfor funksjonsområde III Pleie og omsorg ville dette kunne utgjøre ca 3 millioner kroner med halvårsvirkning. Det forutsettes at dette tiltaket vil gi

innsparing innenfor alle funksjonsområder og at innsparingene føres på de enkelte kostnadsstedene og budsjettet justeres deretter.

### **Verbalforslag:**

1. I byrådets overordnede mål for 2010 heter det i kulepunktet nederst på side 6 at tvangsekteskap og kjønnslemlestelse skal bekjempes.

I bydelens budsjettokument omtales dette bare under utfordringer barnevern under 6. kulepunkt side 50 og aktivitetsplan helsetjenester barn og unge under nest siste kulepunkt side 59 samt om videreføring av midler nest siste kulepunkt side 60.

Siden bydelen har vært en pilotbydel for dette arbeidet bør dette innarbeides i teksten under situasjonsbeskrivelsen under barnehager, barnevern og helsetjenester for barn og unge, og likeledes under utfordringer barnehager og helsetjenester barn og unge, samt aktivitetsplan barnehager og barnevern (se f. eks. BAUT, SaLTo etc.)

2. I byrådets overordnede mål for 2010 heter det i kulepunktet nest nederst på side 7 at tagging fortsatt er et stort problem og at fjerning er kostnadskrevende.

I bydelens budsjettokument omtales dette problemet ikke, selv om Oslo kommune og politiet har gått ut med bred informasjon om dette.

Bydelsutvalget ber administrasjonen om å dokumentere og anmelde tagging på bygninger og andre gjenstander som bydelen har ansvaret for fortløpende.

3. Bydelsutvalget ber administrasjonen legge frem en boligplan der behovet for tilrettelagte omsorgsboliger/omsorg+ og boliger til brukere med sammensatte behov, rus og psykiatri, blir vurdert.

Boligplanen legges frem i første tertial slik at eventuelle vedtak kan fattes og tiltak iverksettes i løpet av 2010.

4. Tilleggsforslag til administrasjonens forslag 7 e):  
Dersom noen av disse avdelingene foreslår nedlagt etter bydelsdirektørens gjennomgang, skal dette legges fram for politisk behandling i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen og bydelsutvalget.

### **ALTERNATIVT VERBALFORSLAG FRA H TIL F'S FORSLAG 3:**

Det skal i løpet av 2010 legges frem en boligplan hvor behovet for ulike boligtyper belyses. Eksempelvis hvor mange omsorgs- og trygdeboliger det er estimert behov for.

### **VERBALFORSLAG FRA V:**

FO1

Milsjøstasjonen i Sofienbergparken betjener brukere langt utenfor bydelens grenser. Bydelsdirektøren bes derfor søke ekstern finansiering av denne uten at andre deler av bydelens tjenesteapparat blir berørt.

### **OMFORENT VERBALFORSLAG FRA V OG F:**

FO3

Bassengtrening for revmatikere og rehabilitering er et tilbud som gis i det oppvarmede bassenget på Sofienbergsenteret. På grunn av en omlegging av fysioterapitilskuddet kan ikke fysioterapeuten ta imot egenandelen til brukerne, og tilbudet står i fare for å bli lagt ned.

Bydelsdirektøren bes gå i dialog med Sofienbergsenteret for å finne en praktisk løsning for bassengtreningen for revmatikerne og trening for rehabilitering.

#### **VEDTAK:**

1. Forslag R1 c) falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
2. Resten av forslag R1 falt med 2 (R) mot 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 V) stemmer.
3. Forslag R2 vedtatt med 10 (5 A, 3 SV, 2 R) mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
4. Forslag R3 falt med 2 (R) mot 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
5. Forslag R4 falt med 2 (R) mot 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
6. Forslag R5 vedtatt med 10 (5 A, 3 SV, 2 R) mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
7. Forslag R6 vedtatt med 10 (5 A, 3 SV, 2 R) mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
8. Forslag R7 vedtatt med 11 (5 A, 3 SV, 2 R, 1 F) mot 4 (2 H, 2 V) stemmer.
9. Forslag R8 falt med 2 (R) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
10. Forslag R9 falt med 5 (3 SV, 2 R) mot 10 (5 A, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
11. Forslag R10 falt med 2 (R) mot 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
12. Forslag R11 vedtatt med 10 (5 A, 3 SV, 2 R) mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
13. Forslag R12 falt med 2 (R) mot 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) stemmer.
14. F's forslag 1 enstemmig vedtatt.
15. F's forslag 2 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
16. F's forslag 3 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
17. F's forslag 4-6 vedtatt med 8 (5 A, 2 R, 1 F) mot 7 (3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
18. F's forslag 7 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
19. F's forslag 8 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
20. F's forslag 9 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
21. F's forslag 10-11 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
22. F's forslag 12 falt med 1 (F) mot 14 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 2 R) stemmer.
23. F's verbalforslag 1 falt med 1 (F) mot 14 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 2 R) stemmer.
24. F's verbalforslag 2 falt med 5 (2 H, 2 V, 1 F) mot 10 (5 A, 3 SV, 2 R) stemmer.
25. F's verbalforslag 3 falt med 3 (2 R, 1 F) mot 12 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V) stemmer.
26. H's alternative verbalforslag til F's forslag 3 falt med 7 (2 H, 2 V, 2 R, 1 F) mot 8 (5 A, 3 SV) stemmer.
27. Det omforente verbalforslaget til V og F enstemmig vedtatt.
28. F's verbalforslag 4 enstemmig vedtatt.
29. V's verbalforslag enstemmig vedtatt.
30. A's budsjettforslag 1 vedtatt med 10 (5 A, 3 SV, 2 R) mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) for H's alternative forslag.
31. A's budsjettforslag 2 vedtatt med 12 (5 A, 3 SV, 2 V, 2 R) mot 3 (2 H, 1 F) stemmer.
32. A's verbalforslag enstemmig vedtatt.
33. Det omforente budsjettforslaget fra A, SV, og V vedtatt med 13 (5 A, 3 SV, 2 V, 2 R, 1 F) mot 2 (H) stemmer.
34. Bydelsdirektørens forslag punkt 1 enstemmig vedtatt.
35. Bydelsdirektørens forslag punkt 2 enstemmig vedtatt.
36. Bydelsdirektørens forslag punkt 3 enstemmig vedtatt.
37. Bydelsdirektørens forslag punkt 4 enstemmig vedtatt.
38. Bydelsdirektørens forslag punkt 5 enstemmig vedtatt.
39. Bydelsdirektørens forslag punkt 6, med vedtatte endringer, enstemmig vedtatt.
40. Bydelsdirektørens forslag punkt 7 enstemmig vedtatt.
41. **Votering over budsjettet som helhet:**



Bydelsdirektørens budsjettforslag, med vedtatte endringer, vedtatt med 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) mot 2 (R) stemmer.

## MERKNADER TIL BUDSJETTET

### Merknad fra R

Rødt viser til våre nedstemte budsjettforslag de seinere år, blant annet om økte satser for sosialhjelp (Sifo-normen), gjeninnføring av varmt måltid i barnehagene, gratis barnehage for fire- og femåringer, full lønn til barnehageassistenter i arbeidsplassbasert førskolelærerutdanning, oppretting av en ny ungdomsklubb sentralt på Grünerløkka. Vi mener fortsatt dette er gode og nødvendige forslag, men dersom ingen andre partier uttrykker ønske om å stemme for dem, vil vi ikke ta dem opp igjen i år.

### Merknad fra A og SV:

Bydelsutvalget i Grünerløkka har ved behandlingen av årets budsjett for bydelen igjen hatt svært lite rom for handling. De underskrivende partier er kritiske til rammene for årets budsjett lagt av byrådet og bystyrets flertall. I år igjen har bydelsutvalget få eller ingen rom til å lage et budsjett for bydelen ut over lovpålagte krav til tjenester og nødvendig administrasjon av bydelen.

Vi ønsker å påpeke at hadde det alternative budsjettet til Sosialistisk Venstreparti og Arbeiderpartiet blitt vedtatt hadde Grünerløkka bydel hatt nesten ti millioner kroner med å rutte med i 2010. Dette er penger som kunne vært brukt til

- Gode kulturtiltak i bydelen
- Mindre reduksjoner av bevilgninger til barnevernet
- Økt støtte til de frivillige i bydelen
- En bedre eldreomsorg

## ETTER DETTE ER BYDELSUTVALGETS BUDSJETTVEDTAK FØLGENDE:

1. Budsjettet vedtas totalt fordelt på postgruppenivå som det framkommer i tabellen nedenfor.

### Vedtakstabell budsjettet hele bydelen

002	Bydel Grünerløkka (2)	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	452 498	473 547	505 867
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	441 012	441 488	365 706
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	170 588	178 720	188 397
14	Overføringer	169 327	182 206	194 210
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>1 233 425</b>	<b>1 275 961</b>	<b>1 254 179</b>
16	Salgsinntekter	-99 976	-100 947	-105 328
17	Overføringer med krav til motytelse	-253 954	-282 498	-233 319
18	Overføringer uten krav til motytelse	-64 969	-45 857	-40 727
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-418 899</b>	<b>-429 302</b>	<b>-379 374</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>814 526</b>	<b>846 659</b>	<b>874 805</b>

2. Budsjettet vedtas fordelt på funksjonsområder og kostrafunksjoner slik det framkommer av tabellene nedenfor.

### Vedtakstabell funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

Helse, sosial og nærmiljø		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
<b>Drift</b>				
10	Lønn og sosiale utgifter	84 983	88 605	89 474
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	53 628	60 770	52 821
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	30 593	31 104	33 709
14	Overføringsutgifter	4 465	3 982	4 143
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>173 669</b>	<b>184 461</b>	<b>180 147</b>
16	Salgsinntekter	-16 938	-17 423	-14 706
17	Refusjoner	-21 464	-18 791	-21 463
18	Overføringsinntekter	-2 632	-3 332	-3 332
19	Finansinntekter	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-41 034</b>	<b>-39 546</b>	<b>-39 501</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>132 635</b>	<b>144 915</b>	<b>140 647</b>

<b>Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 1</b>	<b>Sum</b>
<b><i>Funksjon 100 Politisk styring</i></b>	
Sum driftsutgifter	998 570
Sum driftsinntekter	-26 000
Netto driftsutgifter	972 570
<b><i>Funksjon 120 Administrasjon</i></b>	
Sum driftsutgifter	35 669 968
Sum driftsinntekter	-5 157 000
Netto driftsutgifter	30 512 968
<b><i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i></b>	
Sum driftsutgifter	4 529 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 529 000
<b><i>Funksjon 180 diverse fellesutgifter</i></b>	
Sum driftsutgifter	7 000 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	7 000 000
<b><i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i></b>	
Sum driftsutgifter	210 000
Sum driftsinntekter	-2 000 000
Netto driftsutgifter	-1 790 000
<b><i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i></b>	
Sum driftsutgifter	33 701 513
Sum driftsinntekter	-3 037 250
Netto driftsutgifter	30 664 263
<b><i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i></b>	
Sum driftsutgifter	49 701 623
Sum driftsinntekter	-4 290 000
Netto driftsutgifter	45 411 623
<b><i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i></b>	
Sum driftsutgifter	8 741 608
Sum driftsinntekter	-1 440 000
Netto driftsutgifter	7 301 608
<b><i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i></b>	
Sum driftsutgifter	13 114 218
Sum driftsinntekter	-12 100 000
Netto driftsutgifter	1 014 218
<b><i>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</i></b>	
Sum driftsutgifter	4 664 986
Sum driftsinntekter	-1 556 577
Netto driftsutgifter	3 108 409
<b><i>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</i></b>	
Sum driftsutgifter	9 744 409
Sum driftsinntekter	-4 114 000
Netto driftsutgifter	5 630 409
<b><i>Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet</i></b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-260 000
Netto driftsutgifter	-260 000
<b><i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i></b>	
Sum driftsutgifter	3 094 931
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	3 094 931
<b><i>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</i></b>	
Sum driftsutgifter	8 976 536
Sum driftsinntekter	-5 520 000
Netto driftsutgifter	3 456 536
<b><i>Sum funksjonsområde 1</i></b>	<b>140 646 535</b>

## Vedtakstabell funksjonsområde 2A Barnehager

Barnehager		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	186 026	200 630	222 996
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	21 313	21 768	25 842
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	36 182	38 174	38 827
14	Overføringsutgifter	38 976	39 605	38 407
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>282 497</b>	<b>300 177</b>	<b>326 072</b>
16	Salgsinntekter	-29 997	-31 363	-36 143
17	Refusjoner	-130 206	-138 384	-152 717
18	Overføringsinntekter	-37 827	-38 398	-36 020
19	Finansinntekter	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-198 031</b>	<b>-208 145</b>	<b>-224 881</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>84 466</b>	<b>92 032</b>	<b>101 191</b>

### Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2A

<b>Funksjon 201 Førskole</b>	
Sum driftsutgifter	271 705 303
Sum driftsinntekter	-215 051 451
Netto driftsutgifter	56 653 852
<b>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</b>	
Sum driftsutgifter	15 347 203
Sum driftsinntekter	-8 531 000
Netto driftsutgifter	6 816 203
<b>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</b>	
Sum driftsutgifter	39 019 659
Sum driftsinntekter	-1 299 000
Netto driftsutgifter	37 720 659
<b>Sum funksjonsområde 2A</b>	<b>101 190 714</b>

## Vedtaksstabell funksjonsområde 2B Oppvekst

Oppvekst	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
<b>Drift</b>			
10 Lønn og sosiale utgifter	52 750	54 325	58 708
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	47 499	44 192	40 069
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	21 059	27 522	27 666
14 Overføringsutgifter	15 813	15 385	19 551
15 Finansutgifter	0	0	0
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>137 121</b>	<b>141 423</b>	<b>145 994</b>
16 Salgsinntekter	-1 833	-1 833	-2 661
17 Refusjoner	-5 602	-8 336	-7 438
18 Overføringsinntekter	-1 662	-1 662	-925
19 Finansinntekter	0	0	0
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-9 097</b>	<b>-11 831</b>	<b>-11 024</b>
<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>128 024</b>	<b>129 592</b>	<b>134 970</b>

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2B	Sum
<b>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</b>	
Sum driftsutgifter	14 290 070
Sum driftsinntekter	-3 053 000
Netto driftsutgifter	11 237 070
<b>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	19 533 137
Sum driftsinntekter	-1 597 000
Netto driftsutgifter	17 936 137
<b>Funksjon 244 Barneverntjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	24 644 650
Sum driftsinntekter	-959 000
Netto driftsutgifter	23 685 650
<b>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</b>	
Sum driftsutgifter	23 565 568
Sum driftsinntekter	-3 900 000
Netto driftsutgifter	19 665 568
<b>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</b>	
Sum driftsutgifter	63 960 098
Sum driftsinntekter	-1 515 000
Netto driftsutgifter	62 445 098
<b>Sum funksjonsområde 2B</b>	<b>134 969 522</b>

## Vedtaksstabell funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

Pleie og omsorg		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	128 739	129 988	134 690
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	318 573	314 757	246 974
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	82 753	81 921	88 195
14	Overføringsutgifter	1 062	970	1 588
15	Finansutgifter	0	0	0
<b>Sum driftsutgifter</b>		<b>531 127</b>	<b>527 636</b>	<b>471 446</b>
16	Salgsinntekter	-51 208	-50 328	-51 818
17	Refusjoner	-90 145	-110 451	-37 058
18	Overføringsinntekter	-22 848	-2 465	-450
19	Finansinntekter	0	0	0
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>-164 201</b>	<b>-163 244</b>	<b>-89 325</b>
<b>Netto driftsbudsjett</b>		<b>366 926</b>	<b>364 392</b>	<b>382 121</b>

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 3	Sum
<b><i>Funksjon 234 Aktivisering og støttetj. for eldre og funksjonshemmede</i></b>	
Sum driftsutgifter	30 779 349
Sum driftsinntekter	-6 296 986
Netto driftsutgifter	24 482 363
<b><i>Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon</i></b>	
Sum driftsutgifter	248 341 604
Sum driftsinntekter	-47 743 000
Netto driftsutgifter	200 598 604
<b><i>Funksjon 254 Kjernetjenester knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet</i></b>	
Sum driftsutgifter	167 646 848
Sum driftsinntekter	-21 785 230
Netto driftsutgifter	145 861 618
<b><i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i></b>	
Sum driftsutgifter	14 554 000
Sum driftsinntekter	-13 500 000
Netto driftsutgifter	1 054 000
<b><i>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</i></b>	
Sum driftsutgifter	10 124 644
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	10 124 644
<b><i>Sum funksjonsområde 3</i></b>	<b>382 121 229</b>

## Vedtaksstabell funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp

Økonomisk sosialhjelp og bostøtte		Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	0	0	0
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	0	0	0
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	0	0	0
14	Overføringsutgifter	109 011	122 264	130 520
15	Finansutgifter	0	0	0
<b>Sum driftsutgifter</b>		<b>109 011</b>	<b>122 264</b>	<b>130 520</b>
16	Salgsinntekter	0	0	0
17	Refusjoner	-6 536	-6 536	-14 643
18	Overføringsinntekter	0	0	0
19	Finansinntekter	0	0	0
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>-6 536</b>	<b>-6 536</b>	<b>-14 643</b>
<b>Netto driftsbudsjett</b>		<b>102 475</b>	<b>115 728</b>	<b>115 877</b>

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp	Sum
<b>Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp</b>	
Sum driftsutgifter	130 520 000
Sum driftsinntekter	-14 643 000
Netto driftsutgifter	115 877 000
<b>Sum funksjonsområde 4</b>	<b>115 877 000</b>

**3. Budsjettet eksklusiv økonomisk sosialhjelp vedtas fordelt på resultatnivå som er avdelinger spesifisert på kostrafunksjoner slik det framkommer i tabellene nedenfor.**

01A	Administrasjon	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	21 431	21 702	23 208
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	49 822	29 802	40 903
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	8 652	9 428	7 244
14	Overføringer	1 676	887	784
15	Finansutgifter	0	0	0
<b>Sum driftsutgifter</b>		<b>81 581</b>	<b>61 819</b>	<b>72 139</b>
16	Salgsinntekter	-8 632	-8 757	-6 467
17	Overføringer med krav til motytelse	-4 260	-5 087	-4 553
18	Overføringer uten krav til motytelse	-932	-932	-932
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>-13 824</b>	<b>-14 776</b>	<b>-11 952</b>
<b>Netto driftsbudsjett</b>		<b>67 757</b>	<b>47 043</b>	<b>60 187</b>

<b>Avdeling 1A: Administrasjon</b>	<b>Sum</b>
<b>Funksjon 100 Politisk styring</b>	
Sum driftsutgifter	998 570
Sum driftsinntekter	-26 000
Netto driftsutgifter	972 570
<b>Funksjon 120 Administrasjon</b>	
Sum driftsutgifter	33 739 175
Sum driftsinntekter	-4 357 000
Netto driftsutgifter	29 382 175
<b>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</b>	
Sum driftsutgifter	4 529 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 529 000
<b>Funksjon 180 Diverse fellesutgifter</b>	
Sum driftsutgifter	7 000 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	7 000 000
<b>Funksjon 201 Førskole</b>	
Sum driftsutgifter	7 365 000
Sum driftsinntekter	-500 000
Netto driftsutgifter	6 865 000
<b>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</b>	
Sum driftsutgifter	31 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	31 000
<b>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-1 000 000
Netto driftsutgifter	-1 000 000
<b>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</b>	
Sum driftsutgifter	210 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	210 000
<b>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</b>	
Sum driftsutgifter	2 565 365
Sum driftsinntekter	-1 549 000
Netto driftsutgifter	1 016 365
<b>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</b>	
Sum driftsutgifter	4 219 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 219 000
<b>Funksjon 244 Barneverntjeneste</b>	
Sum driftsutgifter	750 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	750 000
<b>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</b>	
Sum driftsutgifter	1 801 044
Sum driftsinntekter	-500 000
Netto driftsutgifter	1 301 044
<b>Funksjon 254 Kjerne tj. knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet</b>	
Sum driftsutgifter	6 353 000
Sum driftsinntekter	-500 000
Netto driftsutgifter	5 853 000
<b>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</b>	
Sum driftsutgifter	792 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	792 000
<b>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</b>	
Sum driftsutgifter	120 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	120 000
<b>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</b>	
Sum driftsutgifter	1 665 981
Sum driftsinntekter	-3 520 000
Netto driftsutgifter	-1 854 019
<b>Sum avdeling 1A</b>	<b>60 187 135</b>



03A	Helse- og sosialavdelingen	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	193 072	196 350	200 370
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	332 152	348 848	268 744
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	105 042	104 893	114 772
14	Overføringer	4 065	4 065	4 947
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>634 331</b>	<b>654 156</b>	<b>588 833</b>
16	Salgsinntekter	-60 354	-59 834	-62 056
17	Overføringer med krav til motytelse	-107 463	-124 055	-53 868
18	Overføringer uten krav til motytelse	-24 548	-4 865	-2 850
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-192 365</b>	<b>-188 754</b>	<b>-118 774</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>441 966</b>	<b>465 402</b>	<b>470 059</b>

<b>Avdeling 3A: Helse og sosial</b>	<b>Sum</b>
<b>Funksjon 120 Administrasjon</b>	
Sum driftsutgifter	1 345 569
Sum driftsinntekter	-700 000
Netto driftsutgifter	645 569
<b>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</b>	
Sum driftsutgifter	17 000
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	17 000
<b>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-2 000 000
Netto driftsutgifter	-2 000 000
<b>Funksjon 234 Aktivisering og støttetjenester for eldre og funksjonshemmede</b>	
Sum driftsutgifter	30 779 349
Sum driftsinntekter	-6 296 986
Netto driftsutgifter	24 482 363
<b>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</b>	
Sum driftsutgifter	31 136 149
Sum driftsinntekter	-1 488 250
Netto driftsutgifter	29 647 899
<b>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</b>	
Sum driftsutgifter	45 482 624
Sum driftsinntekter	-4 290 000
Netto driftsutgifter	41 192 624
<b>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</b>	
Sum driftsutgifter	8 741 608
Sum driftsinntekter	-1 440 000
Netto driftsutgifter	7 301 608
<b>Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon</b>	
Sum driftsutgifter	248 341 604
Sum driftsinntekter	-47 743 000
Netto driftsutgifter	200 598 604
<b>Funksjon 254 Kjernetjenester knyttet til pleie, omsorg, hjelp i hjemmet</b>	
Sum driftsutgifter	161 293 848
Sum driftsinntekter	-21 285 230
Netto driftsutgifter	140 008 618
<b>Funksjon 261 Institusjonslokaler</b>	
Sum driftsutgifter	14 554 000
Sum driftsinntekter	-13 500 000
Netto driftsutgifter	1 054 000
<b>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</b>	
Sum driftsutgifter	12 322 218
Sum driftsinntekter	-12 100 000
Netto driftsutgifter	222 218
<b>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</b>	
Sum driftsutgifter	4 664 985
Sum driftsinntekter	-1 556 577
Netto driftsutgifter	3 108 408
<b>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</b>	
Sum driftsutgifter	9 744 408
Sum driftsinntekter	-4 114 000
Netto driftsutgifter	5 630 408
<b>Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet</b>	
Sum driftsutgifter	-
Sum driftsinntekter	-260 000
Netto driftsutgifter	-260 000
<b>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</b>	
Sum driftsutgifter	2 974 930
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	2 974 930
<b>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</b>	
Sum driftsutgifter	7 310 555
Sum driftsinntekter	-2 000 000
Netto driftsutgifter	5 310 555
<b>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</b>	
Sum driftsutgifter	10 124 644
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	10 124 644
<b>Sum avdeling 3A</b>	<b>470 059 449</b>

06A	Oppvekst	Dok 3 år 2009	Dok 3 med justeringer år 2009	Virksomhetens budsjettforslag år 2010
	<b>Drift</b>			
10	Lønn og sosiale utgifter	237 995	255 494	282 289
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	59 038	66 538	56 059
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	56 894	64 753	66 381
14	Overføringer	54 575	54 990	57 958
15	Finansutgifter	0	0	0
	<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>408 502</b>	<b>441 775</b>	<b>462 687</b>
16	Salgsinntekter	-30 990	-32 356	-36 804
17	Overføringer med krav til motytelse	-135 694	-146 820	-160 255
18	Overføringer uten krav til motytelse	-39 489	-40 060	-36 945
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-206 174</b>	<b>-219 237</b>	<b>-234 005</b>
	<b>Netto driftsbudsjett</b>	<b>202 328</b>	<b>222 538</b>	<b>228 681</b>

<b>Avdeling 6A: Oppvekst</b>	<b>Sum</b>
<b><i>Funksjon 120 Administrasjon</i></b>	
Sum driftsutgifter	585 226
Sum driftsinntekter	-100 000
Netto driftsutgifter	485 226
<b><i>Funksjon 201 Førskole</i></b>	
Sum driftsutgifter	264 340 303
Sum driftsinntekter	-214 551 451
Netto driftsutgifter	49 788 852
<b><i>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</i></b>	
Sum driftsutgifter	15 347 203
Sum driftsinntekter	-8 531 000
Netto driftsutgifter	6 816 203
<b><i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i></b>	
Sum driftsutgifter	38 971 659
Sum driftsinntekter	-1 299 000
Netto driftsutgifter	37 672 659
<b><i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i></b>	
Sum driftsutgifter	14 290 070
Sum driftsinntekter	-2 053 000
Netto driftsutgifter	12 237 070
<b><i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i></b>	
Sum driftsutgifter	19 533 137
Sum driftsinntekter	-1 597 000
Netto driftsutgifter	17 936 137
<b><i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i></b>	
Sum driftsutgifter	23 894 650
Sum driftsinntekter	-959 000
Netto driftsutgifter	22 935 650
<b><i>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</i></b>	
Sum driftsutgifter	23 565 568
Sum driftsinntekter	-3 900 000
Netto driftsutgifter	19 665 568
<b><i>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</i></b>	
Sum driftsutgifter	62 159 054
Sum driftsinntekter	-1 015 000
Netto driftsutgifter	61 144 054
<b><i>Sum avdeling 6A</i></b>	<b>228 681 418</b>

#### 4. Inndragning og oppretting av stillinger.

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

Tjenesteområde	inndras	Opprettes
Helse, sosial og nærmiljø	3	12
Oppvekst 2A og 2B		2
Pleie og omsorg	2	
<b>Sum</b>	<b>5</b>	<b>14</b>

## 5. Oppholdsbetaling barnehager og barnepark

- Oppholdsbetaling barnepark fastsettes til kr. 1569,- pr. måned.
- Oppholdsbetaling korttidsbarnehage (21-30 timer pr. uke) fastsettes til kr. 660,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med samlet bruttoinntekt større enn kr. 150.000,-, og til kr. 330,- pr. mnd. pr. barn for foresatte med en samlet bruttoinntekt mindre enn kr. 150.000,-.
- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (31 timer pr. uke) fastsettes til 70% av satsene bystyret vedtar for heldagsplass.
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2010, endres de ovenfornevnte tilsvarende.
- Søskenmoderasjon i barnehage gis med 50% for 2.barn og 75% for øvrige barn i samsvar med bystyrets budsjettvedtak

## 6. Utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes fastsettes slik:

Sone 1: Storgata, Brugata og Grünersgate mellom Markveien og Thv. Meyers gate.

Sone 2: Markveien, Thv. Meyersgate, Trondheimsveien, Carl Berner

Sone 3: Øvrige gater i bydelen

### Sone 1

Pr.m2	år	Sesong	mnd
Vareutstilling foran foretning	2 600,-	1 775,-	520,-
Uteservering uten skjenkebevilling	2 701,-	1 945,-	523,-
Uteservering med skjenkebevilling	4 034,-	2 691,-	810,-

### Sone 2

Pr.m2	år	Sesong	mnd
Vareutstilling foran forretning	2 276,-	1 444,-	448,-
Uteservering uten skjenkebevilling	2 339,-	1 718,-	622,-
Uteservering med skjenkebevilling	3 218,-	2 682,-	565,-

### Sone 3

Pr.m2	år	Sesong	mnd
Vareutstilling foran forretning	2 074,-	1 444,-	448,-
Uteservering uten skjenkebevilling	2 281,-	1 512,-	523,-
Uteservering med	2 859,-	1 045,-	622,-

## 7. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett. Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner.

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde.

- Justeringene må ikke berøre bevilgninger som etter bystyrets budsjettvedtak er ført opp til spesielle angitte formål.

d. Fullmakt til budsjettmessig fordeling av øremerkede midler.

e. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å gjennomgå barneparken i Sofienbergparken, friluftsavdelingen Frisk Bris og kortidstilbudet til Quo Vadis med tanke på drift tilpasset eksisterende behov. Dersom noen av disse avdelingene foreslås nedlagt etter bydelsdirektørens gjennomgang, skal dette legges fram for politisk behandling i Oppvekst, miljø- og kulturkomiteen og bydelsutvalget.

## VERBALVEDTAK:

### Miljøstasjonen

Miljøstasjonen i Sofienbergparken betjener brukere langt utenfor bydelens grenser. Bydelsdirektøren bes derfor søke ekstern finansiering av denne uten at andre deler av bydelens tjenesteapparat blir berørt.

Kostrafunksjon 335 Rekreasjon i tettsted økes med 750.000 kr for å sikre drift av bydelens miljøstasjon. Bydelen opprettholder å søke om ekstern finansiering. Ved en eventuell ekstern finansiering foreslår bydelsdirektørene annen disponering i sak om budsjettjustering i juni.

I tillegg strykes 2. setning i 4. kulepunkt på side 5 og 5. kulepunkt side 32; ”Dersom miljøstasjonen ikke får tilstrekkelig ekstern finansiering vil den bli nedlagt.”

### Ola Narr

Området Ola Narr er populært som tur-, trenings-, og rekreasjonsområde. Området har behov for opprusting, blant annet reparasjon av benker mv. Det er imidlertid også behov for større

tiltak som ligger utenfor bydelens ansvarsområde, gang/spaserveien tvers over Ola Narr er dårlig opplyst, og oppleves av mange som utrygg og dermed mindre attraktivt å benytte på kveldstid.

Bydelsutvalget ber administrasjonen om aktivt å fremme et slikt behov i dialogen med relevant etat, slik at lyssettingen kan komme på budsjettet og ferdigstilles i 2011.

### **Private barnehager**

*Byrådets forslag om å legge til rette for driften av nye barnehager kan settes ut til private aktører:*

Byrådet vil fra høsten 2010 legge til rette for at driften av nye barnehager kan settes ut til private aktører.

Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka går mot en slik privatisering.

Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka mener at forslaget er kontroversielt. Dette oppfattes som en ren privatisering. Dette strider mot bydelsutvalgets vedtak i Strategisk plan og det er ikke i tråd med bystyremelding 1/89 om konkurranseutsetting.

Barnehager er en del av utdanningsløpet, derfor er det viktig at driften av barnehagene skjer med kontroll av det offentlige. Det kan bare gjøres ved at det offentlige driver flest mulig av barnehagene.

De ansattes lønns- og arbeidsforhold vil bli svekket ved en privatisering. Det er heller ikke noe økonomisk gevinst for kommunen å hente ved en slik privatisering. De eneste som vinner på denne privatiseringen er de eierne som gis mulighet til å ta ut profitt fra barnehagene

### **Basseng Sofienbergsenteret**

Bassengtrening for revmatikere og rehabilitering er et tilbud som gis i det oppvarmede bassenget på Sofienbergsenteret. På grunn av en omlegging av fysioterapitilskuddet kan ikke fysioterapeuten ta imot egenandelen til brukerne, og tilbudet står i fare for å bli lagt ned.

Bydelsdirektøren bes gå i dialog med Sofienbergsenteret for å finne en praktisk løsning for bassengtreningen for revmatikerne og trening for rehabilitering.

### **Aktivitetshuset Prindsen**

Bydelsdirektøren bes arbeide for i løpet av 2010 å skaffe midler til å utvide staben ved Aktivitetshuset Prindsen med ei halv stilling. Sak om dette framlegges for HSS og BU i første halvår.

### **Uførepensjonister – stillinger**

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å opprette tre nye stillinger for uførepensjonister i 2010. Tiltaket bes finansiert primært ved å søke eksterne (statlige) midler.

### **Anbud**

Bydelen skal ikke øke sin bruk av tjenesteanbud innen barnevern og omsorg. Brukerne skal ikke tildeles tjenester på en slik måte at de risikerer flytting ved skifte av tjenesteyter.

### **Brukervalg**

Erfaringene viser at det er liten interesse i bydelen for brukervalg i hjemmetjenesten. Bydelen søker derfor bystyret om å få avvikle denne kostnadskrevenende og byråkratiserende ordninga.

### **Tekstendringer**

Tredje siste kulepunkt side 3; ”Strammere tildelingspraksis for alle typer hjemmetjenester.” strykes.

Andre firkantpunkt side 67; ”Høyere terskel for vedtak.” strykes.

Tredje kulepunkt side 69; ”Bydelens dekningsgrad for hjemmetjenester til eldre (over 67 år) skal reduseres og tilnærmes Oslo-snittet. Dette skal gjøres ved en strengere tildelingspraksis.” strykes.

## **Sak 133 /09 Innstilling på medlemmer til driftsstyrene ved bydelens grunnskoler**

Det var enighet blant alle partigruppene å legge samme prinsipp til grunn for innstillingen som ved forrige oppnevning (BU sak 29/07).

### **Vedtak:**

Bydelsutvalget har følgende innstilling til ny oppnevning av medlemmer og varamedlemmer ved bydelens grunnskoler:

#### Grünerløkka skole

Medlemmer: Veronica Andreassen (R), Ulf Novsett (H), Ragnar Leine (R)

Varamedlemmer: Paal Haavorsen (A), Liv Martinsen (F), Ragnhild Olin Amdam (SV)

#### Lakkegata skole

Medlemmer: Marianne Barry (A), Silje N. Tangnes (A), Bjørgulv Borgundsvaag (H)

Varamedlemmer: Pernille Skotte (SV), Rune Haaland (A), Marius Pellerud (SV)

#### Hasle skole

Medlemmer: Jarle Furnes (A), Pål K. Moen (V), Svein Eilertsen (F)

Varamedlemmer: Brit Haaland (SV), Kari Rommetveit Aasebø (V), Henny-Wanda Paulsen (A)

#### Sinsen skole

Medlemmer: Christian Trampe-Ewert (A), (SV), Hans Olav Kirknes (SV), Frode Fjeldstad (V)

Varamedlemmer: Christian Ruud (H), Stein Alexander Olsen (R), Trond Helge Hem (A)

## **Sak 134 /09 Endret representasjon for H i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen**

### **H's forslag til vedtak:**

Ulf Granli (H) forslås som varamedlem i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen..

### **Vedtak:**

H's forslag enstemmig vedtatt.

Oslo 21. januar.2010

Heidi Larssen  
møtesekretær